ТОРА ОР • ГЛАВА ВАЙЕШЕВ • МААМАР 5

כה אמר ה' צבאות
אם בדרכי תלך כו'...

Так говорит Авая Цваот: если
будете ходить путями Моими

◇

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ
likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayeishev/5/

1 **כה אמר ה' צבאות אם בדרכי תלך כו' ונתתי לך מהלכים בין העומדים האלה. להבין מהו ענין מהלכים בין העומדים.**

«Так говорит Авая Цваот: если будешь ходить Моими путями... и Я дам тебе махлехим (хождения) среди стоящих здесь». [Нам нужно] понять, что подразумевается под «махлехим среди стоящих».

הנה נודע שהמלאכים נק' עומדים כמ"ש שרפים עומדים.

Теперь известно, что ангелы называются «стоящими», как сказано: «Серафимы стояли».

וגם הנשמות קודם בואם לעוה"ז נק' ג"כ עומדים כמ"ש חי ה' אשר עמדתי לפניו. רק אחרי ירידת הנשמות לעוה"ז בהתלבשותן בגוף ונפש הבהמית נק' מהלכים.

Души тоже, прежде чем прийти в этот мир, называются «стоящими», как сказано: «Жив Авая, перед Которым я стоял». Лишь после того, как души нисходят в этот мир и облачаются в тело и животную душу, они называются махлехим («идущими»).

2 **והטעם שהמלאכים ונשמות נק' עומדים כי שרש התהוותם הוא מבחי' אותיות והמלאכים הם מאותיות הדבור כמ"ש וברוח פיו כל צבאם.**

Причина, по которой ангелы и души называются «стоящими», состоит в том, что корень их возникновения — на уровне букв. Ангелы происходят от букв речи, как сказано: «И дыханием уст Его — всё воинство их».

וישראל עלו במחשבה הם מאותיות המחשבה והאותיות הם בחי' דומם כמ"ש בס"י [בספר יצירה] **שתי אבנים בונות כו' לפי שהן בטילות לגבי השכל המנהיגן**

И Израиль, «поднявшийся в [мысли Б-га]», происходит от букв мысли. Буквы относятся к уровню неодушевленного, как сказано в «Сефер Йецира»: «Два камня строят [два дома]» и т. д., потому что они самоустранены перед разумом, который ими управляет,

כי האותיות הן לפי השכל כו' ולכך נק' עומדים כבחי' דומם שאין להם בחי' הילוך.

ибо буквы следуют за разумом и т. д. Поэтому их называют «стоящими», подобно неодушевленному, которому не свойственно движение.

3 **ומ"ש ובשתים יעופף הרי שמצינו להם בחי' הילוך הוא ע"י אתעדל"ת** [אתערותא דלתתא] **כשישראל אומרים קדושה למטה גם המלאכים אומרים קדוש למעלה ואז נאמר ובשתים יעופף וקרא זה אל זה כו'.**

Что же касается сказанного: «И двумя он летал», — здесь мы действительно находим у них определённое движение. Оно происходит благодаря пробуждению снизу: когда сыны Израиля внизу произносят Кдушу [молитвенное провозглашение святости Вс-вышнего], ангелы тоже говорят наверху: «Свят», и тогда сказано: «И двумя он летал», и «один взывал к другому» и т. д.

אך להבין ביאור הדבר איך הוא אתעדל"ע [אתערותא דלעילא] **ע"י אתעדל"ת** [אתערותא דלתתא] **הנה נודע שיש ב' בחי' ממכ"ע** [ממלא כל עלמין] **וסוכ"ע.**

Но чтобы понять, как пробуждение свыше происходит благодаря пробуждению снизу, следует знать, что есть два уровня: свет, наполняющий все миры (мемале коль альмин), и свет, окружающий все миры (совев коль альмин).

פי' ממכ"ע [ממלא כל עלמין] **היינו לפי סדר המדרגות בהשתלשלות וירידות המדרגות מעילה לעילה כו' ומהוה ומחיה לכאו"א** [לכל אחד ואחד] **לפי מזגו ותכונתו בבחי' השתלשלות ממש והשפעת והמשכת חיות זה הוא מבחי' מלכותו יתי' מלכותך מכ"ע** [מלכות כל עולמים] **וכבוד הדר מלכותו.**

Под словами «наполняющий все миры» подразумевается, что свет распространяется согласно порядку ступеней в цепи нисходящих миров (иштальшелут), при нисхождении ступени за ступенью, от причины к причине и т. д. Он создаёт и оживляет каждое из них в соответствии с его складом и природой — посредством подлинного последовательного нисхождения. Это влияние и нисхождение жизненной силы исходят от уровня Его царской власти, благословен Он: «Царство Твоё — царство всех миров» и «слава великолепия Его царства».

פי' הדר הוא תפארת גדולתו יתי' ברבוא רבבות עולמות אלף אלפין ישמשונה כו' ולגדודיו אין מספר שכל זה יקר תפארת גדולתו יתי'

Под «великолепием» (адар) подразумевается красота Его величия, благословен Он, в мириадах и мириадах миров: «Тысячи тысяч служат Ему» и т. д., «и воинства Его неисчислимы». Всё это — драгоценная красота Его величия, благословен Он.

ואין זה אלא מבחי' מלכותו ית' וכל המלאכים זמירות יאמרו רק למלך אל חי וקים כי הוא לבדו פי' בבחי' עצמותו ית' מרום וקדוש כו'.

И всё это происходит только от уровня Его царской власти, благословен Он. Все ангелы «возносят песнопения» только «Царю, Б-гу живому и пребывающему вечно», ибо только Он один — то есть в самой Его сущности, благословен Он, — «возвышен и свят» и т. д.

4 **וע"ז אומרים ג"פ** [ג' פעמים] **קדוש להיות המשכת קדושה עליונה מאא"ס** [מאור אין סוף] **ב"ה הסוכ"ע עד שיהיה הוי"ה צבאות ולהיות מכה"כ** [מלא כל הארץ כבודו]**.**

Поэтому трижды произносят: «Свят» — чтобы привлечь высшую святость от Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, окружающего все миры (совев коль альмин), — пока оно не станет именем «Авая Цеваот», и чтобы «вся земля полна Его славы».

ופי' כבודו התלבשותו וגם כבוד בגימ' ל"ב הם ל"ב נ"ח שבחי' התלבשות אא"ס [אור אין סוף] **ב"ה היא בחכמה וכמ"ש** (תהלים קד) **מה רבו מעשיך ה' כלם בחכמה עשית וכתיב מלאה הארץ קניניך.**

Смысл слов «Его слава» — Его облачение. Кроме того, числовое значение слова «кавод» (слава) — тридцать два: это тридцать две стези мудрости. Ибо облачение Ор Эйн Соф, благословен Он, происходит в Хохме (мудрости), как сказано (Псалмы **104**): «Как многочисленны дела Твои, о Авая! Все их Ты создал мудростью», и сказано: «Земля полна Твоих приобретений».

קניניך הם בחי' קנה חכמה קנה בינה והן הן מלא כל הארץ שהוא ענין התלבשות אא"ס [אור אין סוף] **ב"ה בבחי' ממכ"ע** [ממלא כל עלמין] **ונק' יחוד קוב"ה** [קודשא בריך הוא] **ושכינתיה:**

«Твои приобретения» (киньянейха) — это уровень слов «Приобретай мудрость, приобретай понимание», и именно они наполняют всю землю. Это облачение Ор Эйн Соф, благословен Он, — как света, наполняющего все миры (мемале коль альмин), — и оно называется единством Святого, благословен Он, и Его Шхины (Б-жественного присутствия).

5 **והנה נודע כי תכלית ירידת הנשמה לעוה"ז לא ירדה בשביל עצמה כי הנשמה א"צ** [אין צריך / אינו צריך] **תיקון לעצמה אלא עיקר ירידתה להתלבש בנה"ב** [בנפש הבהמית]

Известно, что душа спустилась в этот мир не ради себя, ведь сама по себе душа не нуждается в исправлении; главная [цель] ее нисхождения — облечься в животную душу,

כדי להיות בחי' אתכפייא ואתהפכא בנה"ב [בנפש הבהמית] **עד שלא יהיה לה כ"א רצון א' לאביה שבשמים וכמ"ש מי לי בשמים ועמך לא חפצתי בארץ.**

чтобы в животной душе произошли иткафья (подчинение) и итхапха (преображение), пока у нее не останется лишь одно желание — быть обращенной к Отцу своему, Который на небесах, как сказано: «Кто у меня есть на небесах? И кроме Тебя не желаю ничего на земле».

6 **והיינו ע"י נפש האלקית המתלבשת בה המשכלת ומתבוננת בה' אחד בק"ש** [בקריאת שמע] **שמע ישראל שמע לי'** [לשון] **הבנה איך הוא ית' אחד בשמים וארץ.**

Это происходит благодаря Б-жественной душе, облечённой в неё, которая осмысливает и созерцает слова «Авая един» в молитве «Шма», «Шма Исраэль» («шма» — слово, означающее понимание): как Он, благословен Он, един на небе и на земле.

והח' והד' שהם ז' רקיעים והארץ וד' רוחות העולם כולם בטלים לבחי' האל"ף הוא יחודו ית' כי הוא לבדו הוא כמו קודם שנברא העולם כי אני ה' לא שניתי.

Буквы хет и далет, которым соответствуют семь небес и земля, а также четыре стороны света, — все они самоустранены перед алефом, то есть перед Его единством, благословен Он. Ибо только Он существует — так же, как и до сотворения мира: «Ибо Я, Авая, не изменился».

7 **וברוך שאמר והיה העולם באמירה אחת. רק בשכמל"ו** [ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד] **שבחי' מלכותו ית' הוא שמחיה ומהוה את כל העולמות מאין ליש להיות נראה ונגלה לעיני בשר ליש ודבר בפ"ע** [בפני עצמו] **כו'. ועי"ז ואהבת בכל לבבך בשני יצריך.**

И «Благословен Тот, Кто сказал, и мир возник» — одним изречением. Лишь «Благословенно имя славного царства Его во веки веков» [указывает на] уровень Его царства, благословен Он, которое дает жизнь всем мирам и приводит их из небытия в бытие, так что они представляются и являются телесному взору как нечто существующее, как отдельная вещь, и т. д. И благодаря этому [возникает] «Возлюби [Б-га] всем сердцем твоим» — обоими своими началами.

אך קודם ק"ש [קריאת שמע] **תקנו חכמים שתים לפניה לקיום הק"ש** [הקריאת שמע] **ומתחילין תחלה לספר מענין המלאכים איך שהם מקדישים ומעריצים כו' והאופנים ברעש גדול כו'.**

Но перед чтением Шма мудрецы установили два благословения, которые произносят перед ним, чтобы исполнить заповедь чтения Шма. Сначала они начинают рассказывать об ангелах — о том, как те освящают и превозносят и т. д., и об Офаним, которые «с великим шумом» и т. д.

כי הנה להיות קיום ואהבת בשני יצריך שגם היצה"ר [היצר הרע] **ישוב לאתכפיא ולאתהפכא הוא ע"י מלחמה גדולה**

Ибо исполнение слов «Возлюби» обоими своими началами — так, чтобы дурное начало также пришло к подчинению и преобразованию, — достигается посредством великой борьбы,

וכמ"ש ולאום מלאום יאמץ וכתיב ויאבק איש עמו עד עלות השחר שעד עלות השחר לע"ל [לעתיד לבוא] **כל ימי משך זמן הגלות הכל היא בבחי' מלחמה.**

как сказано: «И один народ окажется сильнее другого народа», и написано: «И боролся человек с ним до восхода зари»: вплоть до рассвета Грядущего времени, все дни, пока длится изгнание, всё находится в состоянии войны.

8 **וכתיב ורב יעבד צעיר בחי' רב הוא בחי' לפני מלך מלך כו'. אלא שירדה ונפלה בשבה"כ** [בשבירת הכלים] **כנודע.**

И сказано: «Старший будет служить младшему». Уровень «рав» („старший“, также „великий“) — это уровень «прежде, чем воцарился какой-либо царь» и т. д.; однако эта ступень снизошла и пала при разбиении сосудов, как известно.

וירידה זו מאיגרא רמא כו' היא צורך עליי' [עלייה] **ע"י ישראל בנפשות אלקיות שבהם למשול ולשלוט על רוח הנה"ב** [הנפש הבהמית] **עד שתשוב להיות בבחי' אתכפיא ואתהפכא כו' ואין הדינין נמתקין אלא בשרשן.**

Это нисхождение «с высокой крыши [в глубокую яму]» необходимо ради подъема, достигаемого Израилем благодаря заключенным в них Б-жественным душам: эти души должны властвовать над духом животной души и управлять им, пока животная душа не вернется к состоянию подчинения и преобразования, и т. д. Ибо суды смягчаются только в их корне.

9 **ולכך א"א להכניע ולכבוש את רוח הנה"ב** [הנפש הבהמית] **תחת ממשלת הנה"א** [הנפש האלקית] **כ"א ע"י שרשה של הנה"ב** [הנפש הבהמית] **שמקור חוצבה ויסודתה בהררי קדש הוא מחיות הקדש שבמרכבה פני ארי'** [אריה] **פני שור כו'.**

Поэтому невозможно подчинить и покорить дух животной души власти Б-жественной души иначе, как через корень животной души, источник, из которого она высечена, и основание которой — «на святых горах»: от святых хайот Колесницы, «лицо льва, лицо быка» и т. д.

ולכך צריך להזכיר לפניה תחלה איך שהמלאכים וחיות הקדש מקדישים וממליכים כו'. ומזה יבא לקיום הק"ש [הקריאת שמע] **להיות ואהבת בכל לבבך בשני יצריך.**

Поэтому нужно прежде всего упомянуть перед ней, как ангелы и святые хайот освящают и провозглашают [Его] царство и т. д. Благодаря этому приходят к исполнению Шма: «И возлюби [Б-га] всем сердцем твоим» — обоими своими побуждениями.

והנה בק"ש [בקריאת שמע] **ממשיכים לה בחי' בטול ממש בה' אחד במס"נ** [במסירות נפש] **ממש באור א"ס ב"ה הסוכ"ע עד שתתפשט לצאת מנרתקה כו':**

А в Шма низводят в нее подлинное самоустранение (битуль) в «Авая — один», с подлинным самопожертвованием (месирут нефеш), в Бесконечном свете (Ор Эйн Соф), благословен Он, который окружает все миры (совев коль альмин), пока она не развернется, чтобы выйти из своей оболочки, и т. д.

10 והענין כמ"ש סוס ורוכבו רמה בים. שהסוס בטל לגבי רוכבו שבלתי הרוכב אין מעלת הסוס כלום

Суть дела в том, как сказано: «Коня и всадника его Он низверг в море». Конь подчинен своему всаднику; без всадника достоинство коня ничего не значит.

אבל כשיש רוכב עליו ניכר מעלת הסוס ביותר שיכול לרוץ למקום שאין הרוכב יכול ללכת מצד עצמו.

Но когда на нем есть всадник, достоинство коня проявляется еще больше, ибо он может бежать туда, куда всадник сам не смог бы попасть.

11 וכך בחי' נה"ב [נפש הבהמית] **מצד עצמה היא מקושרת למטה אבל כשרוכב עליה הנה"א** [הנפש האלקית] **המתלבשת בה הנה זאת תהיה העלאת הנפש הבהמית ביתר שאת וביתר עז במס"נ** [במסירות נפש] **ממש.**

Так же и животная душа сама по себе связана с тем, что находится внизу. Но когда Б-жественная душа, облаченная в нее, едет на ней верхом, это приводит к возвышению животной души с еще большим достоинством и еще большей силой — вплоть до подлинного самопожертвования (месирут нефеш).

והיינו לפי ששרשה ממקום עליון יותר מלפני מלך מלך כו' ורב יעבד כו'. ואזי גדול ורב כחה עד שבתפלת י"ח היא הממשכת ומשפעת המשכת בטול אא"ס [אור אין סוף] **ב"ה במלאכים**

Это потому, что ее корень находится в более высоком месте — в том, что было «до воцарения какого-либо царя» и т. д., и «старший будет служить» и т. д. Тогда ее сила становится великой и обильной, настолько, что во время молитвы Шмоне-эсре именно она низводит и сообщает ангелам поток самоустранения (битуля) перед Бесконечным светом (Ор Эйн Соф), благословен Он,

עד שהם אומרים קדוש כשישראל אומרים למטה. וזהו ענין באתעדל"ת [באתערותא דלתתא] **אתעדל"ע** [אתערותא דלעילא] **שממטה למעלה להיות בטול באא"ס** [באור אין סוף] **ב"ה ממטה למעלה:**

пока они не произносят «Свят», когда Израиль произносит [это] внизу. В этом и состоит смысл слов: «через пробуждение снизу [происходит] пробуждение свыше»: снизу вверх — чтобы самоустранение в Бесконечном свете, благословен Он, происходило снизу вверх.

12 **והנה כך הוא בענין המשכת אא"ס** [אור אין סוף] **ב"ה מלמעלה למטה הוא ע"י ישראל בעסק התורה שהיא חכמתו ורצונו ית' בתרי"ג מצות דאורייתא וז' דרבנן**

Так же обстоит дело и с нисхождением Бесконечного света (Ор Эйн Соф), благословен Он, сверху вниз: оно происходит благодаря Израилю, когда он занимается Торой, являющейся мудростью и волей Вс-вышнего, благословен Он, — **613** заповедями Торы и семью заповедями мудрецов,

שהם תר"ך בגימ' [בגימטריא] **כת"ר שהן הם בחי' כתר עליון בחי' כותרת ומקיף שלמעלה מעלה מבחי' סדר ההשתלשלו'** [ההשתלשלות] **ומשם ממשיכים ישראל הארת אא"ס** [אור אין סוף] **ב"ה הסוכ"ע.**

а вместе их **620** — по гематрии столько же, сколько в слове «Кетер» (Венец). Это уровень высшего Кетера, аспект венца и окружающего [света], который намного выше порядка цепи нисходящих миров (иштальшелут). Оттуда Израиль ниспосылает сияние Бесконечного света, благословен Он, — света, окружающего все миры (совев коль альмин).

13 **וזהו שאחר ואהבת בכל לבבך ממטה למעלה אומרים והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוך כו' המשכת הדברים האלה מבחי' אנכי ממש מלמעלה למטה כו' שלא יסתיר ולא יעלים כו'.**

Вот почему после слов «Возлюби [Б-га] всем сердцем твоим», [что происходит] снизу вверх, мы произносим: «И эти слова, которые Я (Анохи) заповедую тебе» и т. д.: привлечение «этих слов» с самого уровня Анохи сверху вниз и т. д., чтобы оно не скрывало и не заслоняло...

והמלאכים מקבלים מהם המשכת התורה הנמשכת בג"ע [בגן עדן] **כמ"ש היושבת בגנים וגו' וגם בעסק התורה בעוה"ז ארז"ל** [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] **על יש מהחכמים הגדולים שנתקבצו מלאכי השרת כבמזמוטי חתן וכלה וגו'.**

Ангелы получают от них привлечение Торы, которая нисходит в Ган Эден, как сказано: «Ты, пребывающая в садах...» И также об изучении Торы в этом мире наши мудрецы сказали о некоторых великих мудрецах, что ангелы-служители собирались, словно на торжестве жениха и невесты, и т. д.

14 **ונמצא שהשפעת המלאכים מישראל היא בין מלמטה למעלה ובין מלמעלה למטה. וזהו ונתתי לך מהלכים בי' מיני הילוך ממטה למעלה וממעלה למטה. בין העומדים.**

Итак, влияние, которое Израиль оказывает на ангелов, направлено и снизу вверх, и сверху вниз. Это и есть «Я дам тебе махлехим [движения]»: два вида движения — снизу вверх и сверху вниз. «Среди стоящих»:

פי' בפנימיות העומדים. הם המלאכים להיות השפעת בחי' הילוך בבחינת פנימית המלאכים בין ממטה למעלה ובין מלמעלה למטה:

то есть во внутреннем измерении стоящих, которыми являются ангелы: чтобы влияние аспекта движения проявлялось во внутреннем измерении ангелов — и снизу вверх, и сверху вниз.

15 **אך הנה כ"ז** [כל זה] **אם בדרכי תלך וגו'. והענין הוא כי הנה הכח הזה הניתן לישראל**

Однако всё это — «если пойдёшь путями Моими» и т. д. Объяснение состоит в том, что эта сила дана Израилю,

להיות בהם ועל ידם העלאה והמשכה זו הוא לפי שהם בני יעקב הבריח התיכון מבריח מן הקצה אל הקצה.

чтобы это вознесение и притяжение вниз совершались в них и посредством них, потому что они — дети Яакова, «среднего бруса, проходящего от одного конца до другого».

16 **ועל ידי התומ"צ** [התורה ומצות] **שהן תר"ך עמודי אור כעמוד המחבר מעלה ומטה כו'. וזהו אם בדרכי תלך.**

И [это происходит] благодаря Торе и мицвот, которые представляют собой **620** столпов света, подобно столпу, соединяющему верхнее и нижнее, и т. д. Это и есть «если ты будешь ходить Моими путями».

דרך הוא המחבר מעיר לעיר כו'. וכל התורה והמצות נק' דרך שבהם ועל ידם ע"י כולם דוקא עוברת ההשפעה.

Дорога соединяет один город с другим и т. д. Вся Тора и все мицвот называются дорогой, ибо в них и посредством них, именно посредством всех них, проходит поток.

17 **וכנודע שהטפה יורדת דרך כל האיברים כו'. ועז"נ** [ועל זה נאמר] **כל ארחות ה' חסד ואמת. שאין הילוך ההשפעה אלא בבחי' חסד דוקא. ובבחי' אמת דוקא.**

Как известно, капля нисходит через все органы и т. д. Об этом сказано: «Все пути Авая — доброта и истина»: передача влияния осуществляется только через доброту, и именно через истину.

אך א"א להיות מלמעלה למטה כ"א שיהי' [שיהיה] **תחלה ממטלמ"ע** [ממטה למעלה] **כל האומר אין לי אלא תורה כו'.**

Но нисхождение сверху вниз невозможно, если прежде не произошло восхождение снизу вверх: «Всякий, кто говорит: „У меня есть только Тора“...»

18 **ועוד זאת וגם אתה תדין את ביתי. תדין דינא דמלכותא דינא כי בדברים לא יוסר עבד היא הנה"ב** [הנפש הבהמית].

И еще: «И ты тоже будешь судить дом Мой». «Судить» — «закон царства — закон». Ибо «словами не исправишь раба»: это животная душа.

וצריך להכותה בשבט לעולם ירגיז כו'. והיא בחי' זיעתן של חיות. כענין זיעה שבאדם שהיא שמחמת פחדו נעשה תגבורת האש על המים שבו.

Ее необходимо бить палкой: «Человек должен всегда возбуждать...» и так далее. Это уровень пота хайот [небесных существ], подобного человеческому поту, который появляется, когда из-за страха огонь в человеке берет верх над заключенной в нем водой.

19 **ודוחה האש את המים לחוץ בבחינת זיעה. כך הנה כתיב ונהר די נור כו'. שהוא מזיעתן של חיות שהם בבריא'** [בבריאה / בבריאת] **ומשם יורד ליצירה ועשיה ונעשה נהר די נור על ראש רשעים יחול**

И огонь выталкивает воду наружу в виде пота. Так же сказано: «река огненная» и т. д. Она возникает из пота хайот [ангельских существ], находящихся в мире Брия (мире творения); оттуда она нисходит в мир Йецира (мир формирования) и мир Асия (мир действия) и становится рекой огненной, [о которой сказано]: «Она обрушится на головы нечестивых».

דהיינו הזיעה שהיא בחי' המים שדוחה בחי' האש שלהם שזעים וחלים מאימת כסא. ומגודל הפחד יוצא' [יוצאת] **מהם בחינת הזיעה שהיא בחינת המים.**

Иными словами, пот — это аспект воды, которую выталкивает их огонь, ибо они трепещут и содрогаются от страха перед Троном. От великого страха из них выходит пот, представляющий собой аспект воды.

שהיא בחינת השפעה והמשכה כמים. ומזה נעשה נהר די נור כו'. וכענין כעס על ההפוך הנמשך מחמת המשכת האהבה כו':

[Вода] представляет собой аспект потока и привлечения вниз, подобно воде. Из этого образуется река огненная и т. д. Так же и гнев на противоположное возникает вследствие привлечения любви и т. д.

20 **ותדין את ביתי היא בחי' נה"א** [נפש האלקית] **כי היכל ה' המה. ועשו לי מקדש ושכנתי בתוכם בתוכו לא נאמר כו'.**

«Ты будешь судить дом Мой» — это уровень Б-жественной души, ибо «они — святилище Авая». «И пусть сделают Мне Святилище, и Я буду обитать внутри них»; сказано не «в нем» и т. д.

וגם אתה הוא יהושע הכהן הגדול הוא שושבינא דמטרוניתא בהעלותך את הנרות כו'. כהנא רבא חסד עלאה ואעפ"כ [ואף על פי כן] **תדין בבחי' גבורות וע"ז תשמור את חצרי. חצרי הוא בחי' נה"ב** [נפש הבהמית].

«И ты тоже» — это Йеошуа, первосвященник, который является «дружкой Царицы»: «Когда будешь зажигать светильники» и т. д. Первосвященник — это высший Хесед (доброта), однако ты должен «судить» на уровне Гвурот (качеств сдержанности), и благодаря этому «будешь охранять дворы Мои». «Дворы Мои» — это уровень животной души.

כי ההפרש שבין בית לחצר הוא שבית מקורה בגג שהוא ענין פריסת אהל ומקיף מבחי' סוכ"ע. משא"כ חצר אינה מקורה כו'. וצריך שמירה.

Различие между домом и двором состоит в том, что дом покрыт крышей, представляющей собой развертывание шатра, и охватывающим [светом] с уровня света, окружающего все миры (совев коль альмин). Двор же не имеет крыши и т. д., поэтому нуждается в охране.

21 **והנה אחר כ"ז** [כל זה] **ונתתי לך מהלכים בי' בחי' הילוך כו'. והוא לע"ל** [לעתיד לבוא] **כי כהיום נק' בחי' רצוא ושוב. רצוא ממטה למעלה. ושוב מלמעלה למטה.**

И вот, после всего этого: «Я дам тебе хождения» — два вида хождения и т. д. Это относится к грядущему времени. Ибо в наши дни это называется «рацо ва-шов» (бег и возвращение): бег снизу вверх, а возвращение — сверху вниз.

אבל לע"ל [לעתיד לבוא] **כשיתגלה בחי' סוכ"ע כחשכה כאורה. ואין בו מעומ"ט** [מעלה ומטה] **יהי' הכל** [יהיה] **בחי' הליכה. שיהי'** [שיהיה] **גם השוב בחי' הליכה כמו הרצוא כו'.**

Но в грядущем времени, когда раскроется свет, окружающий все миры (совев коль альмин), «тьма будет как свет» и в нем не будет ни верха, ни низа, все будет состоянием хождения: даже возвращение станет хождением, подобным бегу, и т. д.

רק שמקודם צ"ל בחי' תדין כנ"ל. וזהו ענין הנס שהי' [שהיה] **בחנוכה** (וכן בפורים) **שהי'** [שהיה] **תחלה מלחמה ואח"כ הנס ביום מנוחה:**

Однако прежде должен быть уровень «ты будешь судить», как сказано выше. В этом и состоит смысл чуда, произошедшего в Хануку (а также в Пурим): сначала была война, а затем — чудо в день покоя.

LikuteiTorah.com
ХАСИДСКАЯ ГЛАВА НЕДЕЛИ

Об этом издании

В этом издании: текст на иврите и русский перевод.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Наш русский перевод, сделанный с нашего английского перевода с иврита, без примечаний **Kehot: CC BY-NC 4.0.**

Издание в целом: CC BY-NC 4.0. Синагоги, школы и некоммерческие проекты могут свободно копировать, печатать и распространять его и просить пожертвования на покрытие расходов на печать; продавать его нельзя. Указывайте Kehot Publication Society и likuteitorah.com. https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/

Русский перевод сделан с английского издания **likuteitorah.com** при помощи ИИ (**openai/gpt-6-luna-pro:batch**), иврит приведён рядом для сверки; редактор-человек ещё не проверил его. Всё важное, пожалуйста, сверяйте с ивритом.

Ребе просил изучать маамары недельной главы, «Хасидскую главу», в течение этой недели, распределив их на семь дней (**Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306–309**). Почему её изучать и благословения Ребе: **likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/**

Бесплатный некоммерческий проект; здесь ничего не продаётся. Не связан с **Kehot**, **Sefaria** или Библиотекой Любавича. **© likuteitorah.com**

Со страницы **likuteitorah.com/ru/torah-ohr/vayeishev/5/**

В ЧЕСТЬ

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Отец Ребе, реб Леви-Ицхак